



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
Volksschulamt  
Pädagogisches, Lehrplan 21

Kontakt: Projekt Lehrplan 21, Projektleitung, Walchestrasse 21, 8090 Zürich  
Telefon 043 259 22 99, lehrplan21@vsa.zh.ch

## **Bosnisch, Kroatisch, Serbisch**

# **Svedočanstvo za sedmi, osmi i deveti razred** (Sekundarstufe - 3. Ciklus)

### **Informatije za roditelje i staratelje**

#### **Podučavati, učiti i procenjivati**

Uspješna nastava obuhvata zajedno i podučavanje i učenje i procenjivanje. Učenice i učenici treba da doživljavaju procenjivanje kao podršku u učenju i kao podsticaj. Osnovu nastave čine plan učenja i nastavna sredstva. Polazeći od toga nastavno osoblje ostvaruje ciljeve nastave. Nastavno osoblje pomaže i podstiče učenice i učenike u sticanju znanja. Oni im pokazuju koliko su napredovali u učenju, koliko su se trudili i kako su se ponašali. Tako učenice i učenici znaju gde se nalaze u učenju i koji sledeći koraci im predstoje. S vremena na vreme nastavno osoblje kontroliše da li su deca dostigla traženo znanje i tražene ciljeve.

#### **Kako izgleda svedočanstvo?**

Nastavno osoblje izdaje svedočanstva dva puta godišnje: na kraju januara i na kraju školske godine. Svedočanstva se zasnivaju na redovnom procenjivanju tokom nastave. Ocenjuju se glavni predmeti i slobodne i dobrovoljne aktivnosti nastavnog plana.

Ako iz određenih razloga ocenjivanje nije moguće ono može biti izostavljeno. Za rezultate koji su postignuti u dobrovoljnim aktivnostima (na primer sportski kursevi u školi pisanje na tastaturi) ne dobijaju se ocene.

Na kraju školske godine nastavna osoba ocenjuje svaki put postignuto znanje iz jezika i to: slušanje, govor i pisanje. Znanje iz matematike obuhvata aritmetiku i algebru kao i geometriju. Priroda, čovek i društvo su predmeti koji se ocenjuju kao:

- Priroda i tehnika (biologija, hemija i fizika)
- Prostori, vreme, društva (sa pojedinačnim ocenama iz geografije i istorije)
- Privreda, posao, domaćinstvo



- Religije, kulture, etika.

U 3. godini kao projekt u nastavi učenici i učenice rade završni rad i on se ocenjuje.

Svaki predmet se ocenjuje jednom sveobuhvatnom ocenom od 6 do 1. Ove ocene izražavaju u kojoj meri su učenica ili učenik postigli zadate ciljeve učenja u prvom odnosno drugom polugodištu. Ocena u svedočanstvu se formira na profesionalnom procenjivanju nastavne osobe. Ocena nije rezultat proseka svih pismenih ispita. Nastavna osoba se oslanja prilikom procenjivanja na različite izvore informacija: na primer na usmene i pismene ispite, učničke radove, predavanja, posmatranja kao i na osnovu saznanja iz dijaloga pri učenju i diskusijama.

Ocene u svedočanstvu se formulišu se na sledeći način:

[ocena]	6	5	4	3	2 [i] 1
[Kriterium]	[učenica]				
Postignuti ciljevi učenja u nastavi	Sigurno postignuti ciljevi učenja u najvećoj meri posnavanja predmeta	Postignuti ciljevi u poznavanju svih kompetentnih predmeta a delimično i zahtevni ciljevi	Postignuti osnovni ciljevi učenja u većini kompetentnih predmeta	Još nisu postignuti osnovni ciljevi učenja u više kompetentnih predmeta	Nisu postignuti ciljevi učenja u većini kompetentnih predmeta
Rešavanje zadataka (performanse)	Rešava uspešno i doslednor zadatke povećanom brzinom	Rešava zadatke delimično uspešno povećanom brzinom	Rešava zadatke sa osnovnim zahtevima zadovoljavajuće	Rešava osnovne zadatke nezadovoljavajuće	Ne rešava osnovne zadatke

Postoje aspekti koji nisu sastavni deo ocene jednog predmeta kao što su na primer: izuzetna vrednoća ili nedostatak truda, aktivno učestvovanje u nastavi ili nezainteresovanost, pažljivi ili netačni radovi ili nepouzdanost. Ove aktivnosti su unesene na drugoj strani u rubrici o ponašanju prema radu i učenju kao i o socijalnom ponašanju.

Procenjivanje ponašanja prema radu i učenju se gradira u četiri nivoa. Procenjivanja u drugoj koloni sa leve strane (dobar) odgovaraju normama.

## **Svedočanstvo**



Na nivou sedmog i osmog razreda (Sekundarschule) dolazi do podele na tri nivoa: A i B ili A,B i C. Nivo A je najzahtevniji. Učenice i učenici mogu ovde imati nastavu u najviše tri predmeta koji zahtevaju I,II i III stupanj. Zahtevi na stupnju I su najveći.

Sva pojedinačna dokumenta u vezi svedočanstva čuvaju se u jednoj fascikli . Nastavna osoba koja je odgovorna za razred brine o ovim dokumentima. Pri eventualnoj promeni škole ili na kraju osnovne škole ova fascikla se predaje učenici ili učeniku.

Detaljnije informacije o procenjivanju, svedočanstvima i odlukama o daljem školovanju nalaze se pod: [www.volksschulamt.zh.ch](http://www.volksschulamt.zh.ch) > Schulbetrieb & Unterricht > Zeugnisse & Absenzen (Škola & nastava > svedočanstvo & szostanci)